

# **ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ И УСЛОВИЯ «ГЛОБАЛИНК»**

## **ЧАСТЬ I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

### **1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ**

1. Настоящие условия распространяются на все транспортно-экспедиторские услуги, оказанные (кому-либо) Компанией «Globalink Logistics DWC-LLC», юридический адрес: 107&108, Building A5, Business Park, Dubai World Center, Dubai, UAE P.O. Box 712343, Globalink Logistics Group SIA (Латвия), KLN Globalink Logistics (Russia) Limited (Россия) и любой из их дочерних и аффилированных компаний.

### **2. ОПРЕДЕЛЕНИЯ**

2.1 Транспортно-экспедиторские услуги – любые услуги, имеющие отношение к перевозке, экспедированию, хранению, обработке, упаковке Грузов, а также связанные с ними дополнительные и консультационные услуги, включая выбор субподрядчиков, маршрута, таможенные и налоговые вопросы, декларирование Груза, страхование груза и сбор или осуществление платежей.

2.2 «Глобалинк» – Компания «Globalink Logistics DWC-LLC, Globalink Logistics Group SIA (Латвия), KLN Globalink Logistics (Russia) Limited (Россия) и любая из их дочерних и аффилированных компаний.

2.3 Заказчик – лицо, имеющее права или обязательства, возникшие по договору на оказание транспортно-экспедиторских услуг, заключенному с «Глобалинк».

2.4 Груз – собственность Заказчика или третьего лица, включая живых животных, контейнеры, паллеты и любые иные товары, не принадлежащие или не предоставляемые «Глобалинк».

2.5 СПЗ – Специальное право заимствования, согласно определению Международного валютного фонда.

2.6. «в письменном виде» включает в себя электронные письма и сообщения или записи, осуществленные в том числе электронными средствами.

2.7. Ценности – слитки, монеты, деньги, оборотные документы, драгоценные камни, ювелирные изделия, антиквариат, картины, произведения искусства и аналогичное имущество.

2.8. Опасный Груз – Товары, официально классифицированные как опасные, а также Товары, которые являются или могут стать опасными, огнеопасными, радиоактивными или вредными.

### **3. СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ**

3. Настоящие положения распространяются на любые иски в отношении «Глобалинк», возникшие из требований договора, гражданского законодательства, причинения вреда и т.п.

### **4. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СОТРУДНИКОВ И ДРУГИХ ЛИЦ**

4. Настоящие условия распространяются на любые иски (возникшие в силу гражданско-правового договора или причинения вреда) в отношении работников, агентов, субподрядчиков, иных лиц, вовлеченных в процесс оказания транспортно-экспедиторских услуг, при этом совокупная ответственность «Глобалинк» и таких работников, агентов иных лиц не должна превышать лимиты, установленные настоящими положениями.

### **5. СТРАХОВАНИЕ**

5. Страхование груза и иное страхование осуществляется «Глобалинк» исключительно при наличии запроса Заказчика в письменном виде. Страхование регулируется правилами и условиями страховых компаний. Если иное не согласовано в письменном виде, «Глобалинк» не обязан отдельно страховать каждый груз, но вправе осуществлять страхование по генеральному полису, имеющемуся у «Глобалинк».

### **6. АГЕНТ ЗАКАЧИКА ИЛИ ОСНОВНОЙ ИСПОЛНИТЕЛЬ**

6.1 Если транспортно-экспедиторские услуги полностью или частично осуществляются третьими лицами (например, перевозчиками, работниками склада, портовыми грузчиками, администрацией порта, другими экспедиторами, техническими и иными консультантами)

«Глобалинк» заключает договор с Заказчиком исключительно в роли экспедитора для организации всех или части таких транспортно-экспедиторских услуг, при этом «Глобалинк» не выдает Заказчику свой собственный транспортный, складской или иной документ.

6.2 В ином случае «Глобалинк» заключает с Заказчиком прямой договор в качестве исполнителя.

## **7. СПОСОБ ОКАЗАНИЯ УСЛУГ И Т.Д.**

7. «Глобалинк» обладает полной свободой выбора и (или) замены используемого транспортного средства, маршрута, субподрядчиков, условий и порядка (в том числе обработки, укладки в транспортном средстве, над палубой или под ней, хранения и транспортировки Грузов), во всех аспектах в отношении оказания транспортно-экспедиторских услуг в качестве исполнителя и ином качестве, а также правом передоверять или делегировать выполнение всех или части транспортно-экспедиторских услуг субподрядчикам на любых условиях.

## **8. УДЕРЖАНИЕ КОМИССИИ И ДРУГИХ ПЛАТЕЖЕЙ**

8. «Глобалинк» вправе удерживать и получать любые платежи, обычно причитающиеся «Глобалинк».

## **9. НЕПРИМЕНИМОСТЬ ЗАЧЕТА**

9. Все денежные средства, подлежащие к уплате «Глобалинк» должны выплачиваться без каких-либо уменьшений, изменений, отлагательств, зачетов или встречных требований.

## **10. ФАКТОРЫ, ПРЕПЯТСТВУЮЩИЕ ОКАЗАНИЮ УСЛУГ**

10.1 Если оказание «Глобалинк» транспортно-экспедиторских услуг (в качестве исполнителя или в ином качестве) в какой-то момент времени нарушается или возникает вероятность нарушения не по вине или халатности «Глобалинк», а вследствие какого-либо препятствия или риска (включая состояние Груза), которые невозможно избежать, «Глобалинк» вправе отказаться от осуществления перевозки и оказания соответствующих транспортно-экспедиторских услуг, и, по возможности, должен предоставить доступ к Грузу или его части Заказчику в месте, которое «Глобалинк» считает безопасным и удобным; в таком случае доставка считается осуществленной, и «Глобалинк» не несет ответственность в отношении таких Грузов.

10.2 При любых обстоятельствах, «Глобалинк» имеет право на получение согласованного вознаграждения по договору, и Заказчик обязан возместить понесенные дополнительные затраты, возникшие в результате вышеупомянутых обстоятельств.

## **11. ПРАВО УДЕРЖАНИЯ**

11.1 Компания «Глобалинк» имеет право удерживать Грузы и документы, находящиеся в ее распоряжении для получения любых, причитающихся ей сумм за услуги от Заказчика. При этом на Заказчика будут начислены затраты на хранение и иные расходы, связанные с таким удержанием Грузов.

11.2 Направив Заказчику уведомление в письменном виде не позднее, чем за 14 дней (или в случае скоропортящихся товаров в более короткий срок, который является разумным в таких случаях), «Глобалинк» вправе продать или иным способом распорядиться удержанным Грузом и документами и зачесть полученные суммы в счет оплаты своих услуг, подлежащих оплате Заказчиком.

## **12. НЕСВОЕВРЕМЕННАЯ ПРИЕМКА**

12. Если Заказчик не принял Груз в назначенное время и в назначенном месте, «Глобалинк» вправе поместить Груз на хранение за счет Заказчика и под его ответственность.

## **13. ИНСТРУКЦИИ ПО ОПЛАТЕ ПЕРЕВОЗКИ И ДОСТАВКЕ И Т.Д.**

13.1 Любые инструкции по доставке или выпуску грузов, или документов принимаются когда «Глобалинк» выступает в качестве агента только в отношении тех Заказчиков, когда

«Глобалинк» привлекает третьих лиц для выполнения таких инструкций, независимо от того, является «Глобалинк» основным подрядчиком или выполняет только часть услуг.

13.2 Заказчик в любом случае несет ответственность за оплату перевозки, пошлин, комиссий или иных сумм, несмотря на то что «Глобалинк» может принять инструкции по сбору такой оплаты от Грузополучателя или иного лица (что должно быть зафиксировано письменно).

#### **14. ПРОТИВОДЕЙСТВИЕ КОРРУПЦИИ**

14. «Глобалинк» и Заказчик должны соблюдать требования действующего антикоррупционного законодательства и иметь действующие процедуры, для предотвращения правонарушений антикоррупционного законодательства их сотрудниками или лицом, оказывающим услуги от их имени, а также вести записи и учет, точно и детально отражающие все совершенные сделки.

### **ЧАСТЬ II. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА «ГЛОБАЛИНК»**

#### **15. ПРИ ОКАЗАНИИ УСЛУГ В КАЧЕСТВЕ НЕ ОСНОВНОГО АГЕНТА**

15. Ответственность «Глобалинк» ограничена осуществлением надлежащей оценки третьих лиц, привлекаемых для оказания транспортно-экспедиторских услуг и их надлежащем инструктаже.

#### **16. ПРИ ОКАЗАНИИ УСЛУГ В КАЧЕСТВЕ ОСНОВНОГО АГЕНТА**

16. «Глобалинк», в соответствии с настоящими условиями, несет ответственность за действия или бездействие третьих лиц, привлеченных для оказания транспортно-экспедиторских услуг, как за свои собственные. При этом, ответственность «Глобалинк» регламентируется нормами применимых международных конвенций, в зависимости от вида транспорта и применимым законодательством.

#### **17. ИСКЛЮЧЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЦЕННЫЕ И ОПАСНЫЕ ГРУЗЫ, УПУЩЕННУЮ ВЫГОДУ И Т.Д.**

Ни при каких обстоятельствах, «Глобалинк», действуя в качестве генерального подрядчика или в ином качестве, не несет ответственности за:

17.1. Утрату ценных и опасных Грузов, если их ценность и опасность не были заявлены в момент заключения Договора с «Глобалинк».

17.2 Упущенную выгоду или потерю рынка, независимо от того являются такие потери прямыми или косвенными.

17.3 Любые непрямые или косвенные убытки.

#### **18. ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ОСВОБОЖДЕНИЯ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

18.1. Если иное не предусмотрено настоящими Условиями, Globalink не несет ответственности за любые убытки или ущерб, возникшие в результате:

i) действие или бездействие Заказчика, или Владельца груза или любого лица, действующего от их имени;

ii) соблюдение инструкций, данных Globalink Заказчиком, Владельцем груза или любым другим лицом, имеющим право их давать;

iii) некачественная упаковка или маркировка Груза, за исключением случаев, когда она была предоставлена Globalink;

iv) обработка, погрузка, укладка или разгрузка Груза Получателем или Владельцем груза, или любым лицом, действующим от их имени;

v) заводской брак Груза;

vi) Форс-мажорные обстоятельства;

vii) любая причина, которую компания Globalink не могла избежать, и последствия которой она не могла предотвратить, несмотря на разумные предпринятые меры.

18.2. Если в соответствии с подпунктом 18.1 выше, Globalink не несет ответственности за утрату или повреждения, вызванные одной или несколькими причинами, событиями или факторами, указанными выше, ответственность Globalink ограничивается только в той степени, в которой причины, события или происшествия, в связи с которыми Globalink несет

ответственность по настоящим Условиям, способствовали утрате или повреждению. Бремя доказывания того, что утрата или повреждение были вызваны одной или несколькими причинами, событиями или происшествиями, указанными в подпункте 18.1 выше, лежит на Globalink, за исключением случаев, когда Globalink установит, что в обстоятельствах дела презюмируется, что утрата или повреждение вызваны одной или несколькими причинами, событиями или случаями, указанным в пунктах (iii) - (vi) подпункта 18.1. При этом, Заказчик вправе доказать, что утрата или повреждение не были вызваны полностью или частично одной из причин, событий или происшествий, перечисленных в подпункте 18.1.

18.3. Globalink не несет ответственности за утрату или повреждение иного имущества, кроме самого Груза, независимо от причин.

## **19. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ**

19.1. Ответственность «Глобалинк» за утрату или повреждение груза регулируется следующим образом:

19.1.1. Если «Глобалинк» и Заказчик подписали контракт, включающий, помимо прочего, положения и условия, которые обычно применяются к Экспедиторским услугам, то ответственность «Глобалинк» ограничивается в соответствии с условиями такого контракта, которые имеют преимущественную силу над настоящими Общими условиями и положениями в случае противоречия. Настоящие Общие условия и положения продолжают применяться только в том случае, если соответствующие условия не регулируются таким договором.

19.1.2. Если экспедиторские услуги регулируются международными конвенциями в сфере транспорта или действующим национальным законодательством, включая, среди прочего, Конвенцию о договоре международной дорожной перевозки грузов от 19 мая 1956 г. (Конвенция CMR), Конвенцию об унификации Некоторых правил международных воздушных перевозок 1999 г. (Монреальская конвенция, 1999 г.), Конвенцию об унификации некоторых правил, касающихся международных воздушных перевозок, 1929 г. (Варшавская конвенция, 1929 г.), Договор международной перевозки грузов железнодорожным транспортом (Конвенция МГК), Соглашение о прямых международных железнодорожных перевозках (АИРТ/СМГС), Международная конвенция об унификации правил, касающихся коносаментов, 1924 г. с поправками 1968 и 1979 гг. (Гаагско-Визбийские правила), Закон о морской перевозке грузов от 1936 года (COGSA, для морской перевозки грузов в или из Соединенных Штатов Америки), то ответственность «Глобалинк» ограничивается в соответствии с лимитами, установленными в таких международных конвенциях или законодательных актах.

19.1.3. Если экспедиторские услуги не регулируются каким-либо индивидуальным договором в соответствии с разделом 19.1.1 и/или международными транспортными конвенциями или законодательными актами в соответствии с разделом 19.1.2 настоящих условий, то ответственность «Глобалинк» ограничивается 2 СПЗ за килограмм веса брутто Груза фактически утерянного или поврежденного.

19.2. Ответственность «Глобалинк» за несвоевременную доставку Груза, ограничивается размером вознаграждения «Глобалинк» за услугу перевозки несвоевременно доставленного Груза.

19.3. Ответственность «Глобалинк» за любой ущерб в отношении любого другого требования, составляет 2 СПЗ за килограмм веса брутто, фактически являющегося предметом требования или 100 000 долларов США за каждый случай, в зависимости от того, какая сумма меньше.

## **20. УВЕДОМЛЕНИЕ О ПРЕТЕНЗИЯХ**

20. Любые претензии Заказчика в отношении «Глобалинк», возникающие в связи с транспортно-экспедиторскими услугами, должны быть оформлены в письменном виде и должным образом направлены в адрес «Глобалинк» в течение 14 дней с даты, когда Заказчику стало известно или должно было быть известно о событии или обстоятельствах, являющихся

предметом претензии. Претензии, не соответствующие вышеуказанным требованиям, подлежат безусловному отклонению, за исключением случаев, когда Заказчик может доказать, что соблюдение указанных сроков являлось невозможным, и претензия была направлена в максимально возможные разумные сроки.

### **ЧАСТЬ III. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ЗАКАЗЧИКА**

#### **21. ИНФОРМАЦИЯ, ИНСТРУКЦИИ И Т.Д.**

21. Заказчик гарантирует, что на момент передачи Груза под ответственность «Глобалинк» им или от его имени были предоставлены полные достоверные данные по Грузу включая, количество, вес, объем, количество мест, а также сведения о том, является ли груз опасным.

#### **22. ОБЩЕЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВО ПО ВОЗМЕЩЕНИЮ**

22.1 За исключением случаев, когда «Глобалинк» несет ответственность в соответствии с настоящими условиями, Заказчик обязан нести ответственность, в том числе за возмещение расходов, связанных с действиями «Глобалинк», совершенными в интересах Заказчика в случае непредвиденных обстоятельств.

22.2 Заказчик обязуется оградить «Глобалинк» от любых убытков, связанных с претензиями общего характера, которые могут быть предъявлены, и предоставить достаточную защиту «Глобалинк».

### **ЧАСТЬ IV. ДЕЙСТВУЮЩЕЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО И СПОРЫ**

#### **23. АНГЛИЙСКОЕ ПРАВО И ЛОНДОНСКАЯ АССОЦИАЦИЯ МОРСКИХ АРБИТРОВ (LMAA)**

23. Настоящие условия и любая деятельность, осуществляемая в соответствии с ними, регулируются и толкуются в соответствии с законодательством Англии, а все споры, возникающие в связи с ними, должны направляться в Лондонскую Ассоциацию морских арбитров (LMAA) для рассмотрения в соответствии с одной из следующих процедур LMAA, действующей на дату начала арбитражного разбирательства:

23.1 Если сумма, заявленная Истцом (или Истцами), не превышает 400 000,00 долларов США, не включая штрафные санкции (или иной суммы, согласованной сторонами в соответствии с пунктом (ii) ниже), такой спор направляется на рассмотрение арбитража, состоящего из трех арбитров, и разбирательство ведется в соответствии с Процедурой LMAA для средних исков;

23.2 Если сумма, заявленная Истцом (или Истцами), не превышает 100 000,00 долларов США, не включая штрафные санкции (или иной суммы, согласованной сторонами), спор направляется на рассмотрение одним арбитром и разбирательство ведется в соответствии с Процедурой LMAA для небольших исков.

23.3 В случае если вышеописанные процедуры LMAA неприменимы, то такой спор направляется на рассмотрение тремя арбитрами в соответствии с Условиями LMAA, действующими на дату начала арбитражного разбирательства.

### **V. СРОК ДАВНОСТИ**

24. «Глобалинк» освобождается от какой-либо ответственности по искам Заказчика, если Заказчик не инициировал арбитражное разбирательство в течение 9 месяцев после наступления события или обстоятельства, послужившего причиной такого иска.

### **VI. ФОРС-МАЖОР**

25. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств, а также за задержку их выполнения, если это неисполнение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы (форс-мажор) вне их контроля.

26. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся: войны, социальные беспорядки, мятежи, социальные волнения, забастовки, локауты, остановка или ограничение работ по любой причине, стихийные бедствия, включая штормы, землетрясения, извержения вулкана, бури, сели, наводнения, пожары, дорожно-климатические условия, широко распространенные болезни и вирусы, закрытие портов, железных дорог, аэропортов и авиалиний, закрытие границы, принятие компетентными органами государственной власти и управления, по территории которых осуществляется соответствующая перевозка грузов, законодательных и

нормативных правовых актов, делающих невозможным для Сторон исполнение договорных обязательств, просрочки исполнения обязательств контрагентами, если просрочка произошла по причине вышеуказанных обстоятельств.

## **VII. САНКЦИОННАЯ ОГОВОРКА**

27.1. Стороны соглашаются, что в случае, если «Глобалинк» выполняет Услуги, связанные с регионами, затронутыми вооруженным конфликтом или международными санкциями, включая, но не ограничиваясь такими странами как Афганистан, Российская Федерация, Республика Беларусь или Украина, страхование недоступно для таких Услуг. В связи с этим Заказчик освобождает «Глобалинк», его директоров, служащих, сотрудников, агентов и филиалы от любой ответственности и от претензий (включая, но не ограничиваясь регрессными требованиями страховых компаний) возникающих вследствие любых убытков или ущерба, нанесенного грузам, включая транзитные грузы, или в результате задержек или невозможности выполнения Услуг в связи с указанными обстоятельствами.

27.2. Заказчик гарантирует, что в отношении него и в отношении груза не действуют никакие санкции или ограничения со стороны каких-либо национальных правительств или международных организаций. Заказчик гарантирует, что груз не является товаром двойного назначения и в отношении груза не действуют ограничения или запреты на экспорт, импорт или транзит в соответствии с любыми национальными или международными требованиями. Заказчик несет ответственность за любой прямой и косвенный ущерб, нанесенный «Глобалинк» и оградит «Глобалинк» от любых претензий и судебных разбирательств (включая поступающие от третьих лиц) в связи с нарушением требований настоящего пункта Заказчиком.

27.3. Заказчик обязуется возместить все расходы, связанные с отправкой груза обратно в случае, если транспортировка не может быть осуществлена и груз не может быть доставлен по любой причине вне контроля «Глобалинк» в условиях, указанных выше.